

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, SEPTEMBER 16, 1898.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 9th day of September, 1898, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Radatotahena, situate in the village of Dandeniya in the Wellaboda pattuwa of the Matara District, in the Southern Province, containing in extent 9 acres 3 roods and 36 perches, as described in the annexed plan, and bounded as follows: on the north by Wewadeniyakumbura belonging to Arachchige Don Davit and others, Wewpahaladeniya belonging to ditto; on the east by Radatotadeniya belonging to Don Juwanis Abegunawardana Senarat Yapa, Radatotakumbura belonging to Walasmulla Arachchige Don Davit and others; on the south by Radatotawatta alias Kanattawatta belonging to Gunawardana Liyanage Dingihamy and others, Wewadeniyagewatta belonging to Crown; on the west by Giruwagewatta belonging to Arachchige Don Davit and others; Delgahawatta belonging to ditto, Potuwilakumbura belonging to ditto—appear before me at my office at Matara and make claim; to the said land or to some interest therein:

I, John Penry Lewis, Special Officer appointed under Ordinance No. 1 of 1897, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 9th day of December, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

J. P. LEWIS, Special Officer.

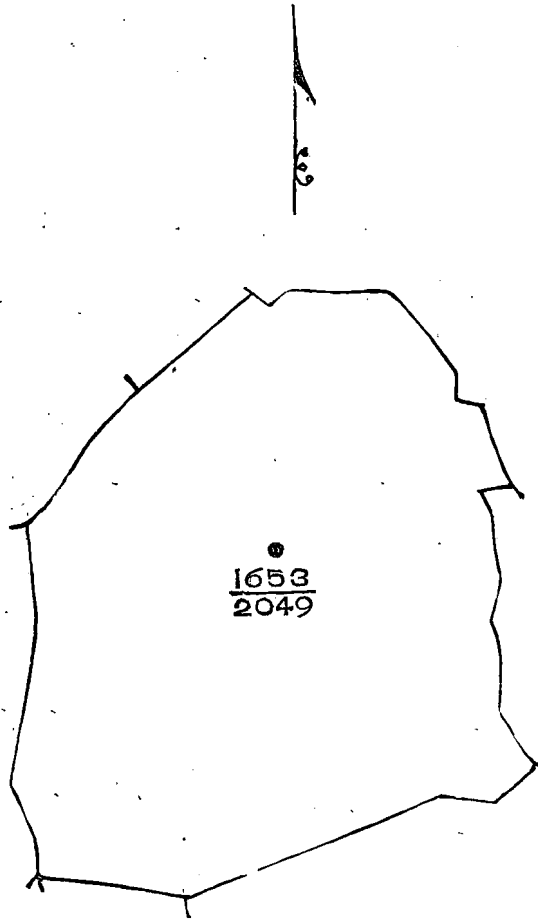
දකුණු පලාතට අයිති මාතර දිස්ත්‍රික්කේ වැල්ලඬුවිසන්ගමේ දන්දෙහිය යන ගමේ නිබෙන මේ සමග අමුනාපු සිතියමේ පෙනෙන අක්කර 9කුත්, රූභි 3කුත්, පර්චස් 36ක් බිම්සාලිය ඇති රදුනොටගේනට මාසිම්—ලකුරට ආරම්භයේ දෙන දැවින්ට සහ කවින් අයවළින්ට අයිති වැව්දෙහියේ කුඹුරද, එම අයවළින්ට අයිති වැව්පහලදෙහියද; නැගෙනහිරට දෙන පුළුන්දි අලිගුණවර්දන සෙනරත්තාපාට අයිති රදුනො දෙහියද, වලස්මුල්ලේආරම්භයේ දෙන දැවින්ට සහ කවින් අයවළින්ට අයිති රදුනොටකුඹුරද; දකුණට ගුණවර්දන ලියනගේ සින්නාඹිට සහ කවින් අයවළින්ට අයිති රදුනොටකුඹුරද යන නොකොත් කනක්කේවන්ද, රජසත්තක වේවැල්ලදෙහියගේවන්ද; බස්නාහිරට ආරම්භයේ දෙන දැවින්ට සහ කවින් අයවළින්ට අයිති තිරුවාගේවන්ද, එම අයවළින්ට අයිති දෙල්ගහවන්ද, එම අයවළින්ට අයිති පොහුවිලේකුඹුරද යන මෙහි සතර මාසිම් තල නිබෙන ඉහකකි ඉඩමට අයිතිවැසිකම් කියා සිටින ගම් නැනැත්තෝ ඇතුළුව මෙවන් පටන් ගෙවත් වම් 1898වේ සැප්තැම්බර් මස 9 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුළත මාතර මගේ කන්තෝරුවේදී මා ඉදිරිපිටට ඇවිත් ඉහකකි ඉඩමට අයිතිවැසිකම් පෙන්වා සිටින්නෝ නොගෙදනොත් වම් 1897වේ නොම්මර එකේ ආඥාපණයේ ප්‍රකාරයට පත්කරපු මුදාදැනී ධානාත්තරය දරණ පෝත් පැන්රි එවිස් යන මට වම් 1897වේ නොම්මර එකේ ආඥාපණයේ ප්‍රකාරයට පත්කරපු මම එහිත් මේ දැන්වීමපනුයේ කාලය ඉකුත්වෙන දිනදී ගෙවත් වම් 1898වේ දෙසැම්බර් මස 9 වෙනි දිනදී ඉහකකි ඉඩම ආණ්ඩුව සත්තක ඉඩමක් හැටියට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාශකරණව මෙයින් දන්වමි.

ජේ. පී. එවිස්,
ධානාත්තරය ලත් මුදාදැනියා වීමක.

இந்தால் யாவரு மறிமவேண்டியது இந்த அறிவித்தல் திகதியாகிய 1898 ம் (ஐ) புரட்டாசிமீ 9 ந் திகதி தொடக்கம் மூன்று மாதங்களுள் தென் மாகாணத்தின் மாதத்தறை டிஸ்திரிக்டில் வெள்ளப்பொடபத்து வைச்சேர்ந்த தந்தெனிய என்னும் கிராமத்திலுள்ள மதாபொடகேன யென்று பொதுவாய்ச் சொல்லப்படுகிற அல்லது அறியப்படுகிறவும் இத்தொடரணத்திற்கும் டாப்பில் விவரிக்கப்பட்டதும் 9 ஏக்கர் 3 றூட் 36 பர்ச்சஸ் வில் தாரமுள்ளது:—

எல்லை, வடக்கு-ஆராய்ச்சிகே தொன் தாவித்தும் சிலபேர்களுக்குமுடையது வெவெனெனியகும்புர, மேற்சொல்லியவர்களுடைய வெவுபகலதெனிய; கீழ்க்கு-தொன் ஜுவானிஸ் அபேருனவந்தன லெனறத் யாபாயுடையது மதாபொடதெனிய, வள்ளமுள்ளே ஆராச்சிகே தொன் தாவித்தும் சிலபேர்களுக்குமுடையது மதாபொடகும்புர; தெற்கு-குணவந்தன னியனகே டிங்க்காமியும் சிலபேர்களுக்குமுடையது மதாபொடவத்த அல்லது கணத்தேவத்த, அரசாட்சிக்குள்ள வேவென்தெனியகேவத்த; மேற்கு-ஆராச்சிகே தொன் தாவித்தும் சிலபேர்களுக்குமுடையது கிருவாயாகேவத்த, மேற்சொல்லியவர்களுடையது தெள்கவத்த, மேற்சொல்லியவர்களுடையது பொதுவிளேகும்புர. இந்த எல்லைகளுக்களடங்கிய காணிக்கு உரித்துப்பாராட்டுகிறவர்கள் யாராயினுமிருந்தால் அவர்கள் என்முன்பாக மாத்தறையில் எனது கந்தோரில் தெரிபட்டு மேற்சொல்லிய காணிக்கு உரிமை அல்லது உடரதை காண்டியாதிருந்தால் 1897 ம் ஆண்டு முதலாம் இலக்கச்சட்டத்தின்படி சூழிப்பான உத்தியோகஸ்தராக ஏற்படுத்தப்பட்ட ஜோன் பென்ரி லுவீஸ் ஆகிய நான் 1897 ம் (ஐ)-த்து முதலாம் இலக்கச்சட்டத்தினால் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும் திகதியாகிய 1898 (ஐ) மார்ச்சுமாதம் 9 ந் திகதியில் என் கையொப்பமிட்டு எழுத்துமூலமாய் சொல்லப்பட்ட காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெளியாங்கப்படுத்தவேன்.

ஜே. பி. லுவீஸ்,
சூழிப்பான உத்தியோகஸ்தர்.



Surveyor-General's Office,
Colombò, June 23, 1898.

P. D. WARREN,
Assistant Surveyor-General.